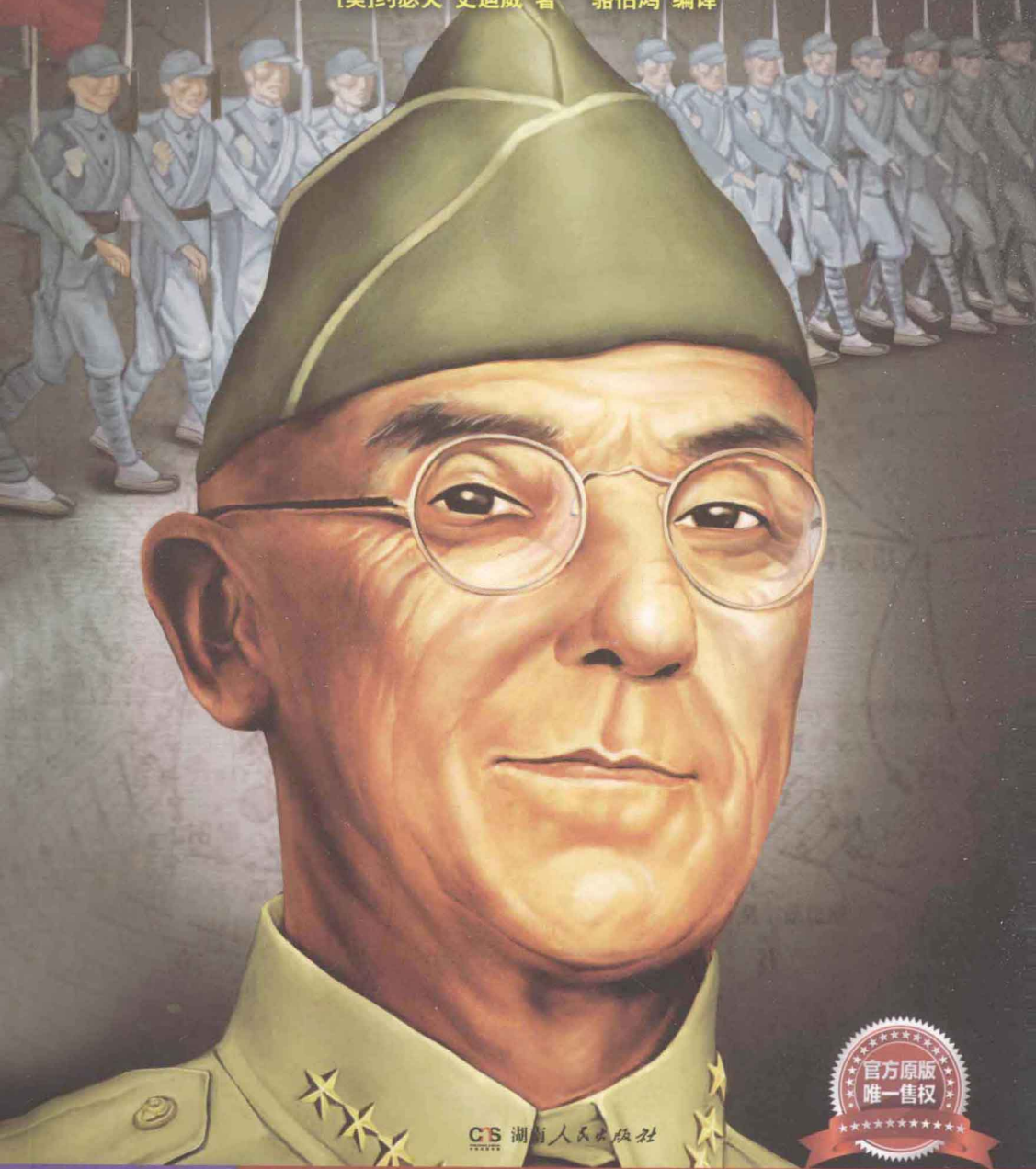


# 史迪威抗战日记

一个美国将军眼中的蒋介石及中国抗战

[美]约瑟夫·史迪威 著 骆伯鸿 编译



CS 湖南人民出版社

官方原版  
唯一售权

# 史迪威抗战日记

[美] 约瑟夫·史迪威 (J.W.Stilwell) 著

骆伯鸿 编译

## 图书在版编目(CIP)数据

史迪威抗战日记 / (美) 史迪威 (Stilwell J.W) 著; 骆伯鸿编译. —长沙: 湖南人民出版社, 2012.9

ISBN 978-7-5438-8795-4

I.①史… II.①史… ②骆… III.①史迪威J.W.(1883~1946) 一日记 ②抗日战争—史料—中国 IV.①K837.125.2 ②K265.06

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第225563号

## 史迪威抗战日记

---

著 者 约瑟夫·史迪威

编 译 者 骆伯鸿

出 版 人 谢清风

策 划 人 周 政

策划编辑 龙昌黄 杨诗文

责任编辑 龙昌黄

封面设计 罗四夕

版式设计 吴繁荣

出版发行 湖南人民出版社 [ <http://www.hnppp.com> ]

地 址 长沙市营盘东路3号

邮 编 410005

经 销 湖南省新华书店

印 刷 湖南凌华印务有限责任公司

版 次 2013年8月第1版

2013年8月第1次印刷

开 本 960×660 1/16

印 张 14

字 数 200千字

书 号 ISBN 978-7-5438-8795-4

定 价 28.00元

---

版权所有·侵权必究

凡购本社图

司负责退换。

# 序

## 史迪威夫人

我以一片深情和骄傲介绍我丈夫史迪威将军的文字。史迪威将军于一九〇〇年置身戎任，十七岁就考进美国军事学院了。毕业之后，他随十二步兵师到菲律宾群岛。在两次世界大战之间，他停留在中国的时间共计十个年头。

一九二一年，他在山西充任建筑工程师，在美国红十字会为赈灾兴筑的公路上工作。在山西的时候，他长年累月与中国的工人和农人工作在一起，生活在一起。一九二七年，他有几个月时间是以观察家的身份在几支内战的军队中工作的。后来他被任命为美国驻北京使馆的随从武官时，则从事中国高级文武官员方面的研究。

很少有人会知道史迪威将军全部伟大的生涯，几乎是瞎着眼睛度过的。第一次世界大战时，一个军火库的爆炸，使他的左眼受到

严重的伤害，三尺远就看不清手指。右眼的视力也得大大地矫正，经常要配用眼镜。在重庆与缅甸丛林战的艰苦的日子里，是经常要在烛光下工作的，他对于工作的认真和一股不可克制的蛮劲，逼使他过度伤害了仅存的眼睛。

我的希望是：这本日记的出版，将会有益于美国人比较清楚地了解中国。



史迪威将军旧居，又叫史迪威博物馆，坐落在重庆市幽静的嘉陵新路上。20世纪40年代，史迪威将军居此期间，这里也是盟军在中国和中印缅战区实际上的最高军事中枢。

引子 ..... 001

一九四一年.....003

白莱登(Bryden)从华盛顿打电话来，叫我马上去担任作战计划的工作，布莱特雷暗示远征的军队将由我指挥。他着重地说，我将要出去一个时间。

一九四二年.....009

(宋美龄)是一个机智和灵敏的妇人。看来了解西方的观点……刚直，强硬，殷勤，崇尚权力，喜欢出风头和谄媚，对历史很淡薄。……文章写得很动人，却很浅薄……会装作得很迷人。

当“花生米”第一个老婆来到这里，蒋夫人就吵着去香港住了三个月。他们打过架，但是对她并没有什么好处……他们的家庭生活，经常是打打吵吵。……“花生米”有两个儿子……前一个声誉不错，是个好家伙。他常常化装成穷人，在大家不注意的时候闯到县里去视察。另一个工作也做得不坏。

一九四三年.....076

我从没有顾虑到戴笠和国民党派到我住所的特务，即使我看

见他们在偷看我的文件。我从不担忧有什么情报拿给委员长。我将看到他的“顾问们”咬着他们的指甲发抖，而感觉可笑。我所告诉他的都是真话，好消息或坏消息，都是事实。这常常使他发疯，而且一段较长的时期内他会发生疑虑，因为我是唯一告诉他这种事情的人。同时一定有许多人告诉他说我是撒谎者。他们非这样做不可，因为我揭穿了他们荒谬的报告，懦弱、不负责任、走私、盗卖公物诸如此类的劣迹。

## 一九四四年.....123

这把鱼叉正好刺中了这条小鱼——正中脊背，一直穿了过去。这是很准确的一击！（蒋介石）脸色发青，失去了说话的能力，没有闪一下眼睛，他仅仅对我说“我明白了”，就坐着再不出声，跷起一只脚乱摇。

在这庞大的战事范围和支流里，个人的经验逐渐变得不重要，特别是牵连着个人的怨恨的经验。当总的结果是成功的，谁关心到不满意的诉苦？如果有一个人能够说：他并没有使他的国家倾覆，他能够自己生活下去，他还能要求什么？

## 史迪威年表.....199

## 编后记.....205



# 引 子

美国战区的司令官，无论工作在什么区域，他总是一切人中最重要而又最寂寞的。他不可能有知己们或朋友们去分担他的恐惧和烦恼。他所背负的喜悦和紧张都是十分讨厌的，他必须用他果断的明智去解决他们，因为人们的生命与合众国的安全都依赖着他的果断。

在那些可怕的责任所带来的自我检讨的行为中，我们发现史迪威将军唯一的心灵剖白都寄托在他的字条、信件和日记中间，这都是从他死后的遗物中发现的。这些纸张都是他写给自己看的。它们

用命令的口气和尖刻的锋利而残酷的语言写成；它们所表现出的是他多方面性格的一面。在它们里面反映出慷慨、仁慈和热诚，这些都曾经使他赢得了熟悉他的朋友们的永久的忠诚。

在这里利用的文件有三种来源。第一种来源是他个人在整个战争期间一直忠实地写着的指挥日记；第二种来源是史迪威在反省的时间中由于自我满足而概括地说明了一种形势，加强了对人的观察，或者对于一种特别棘手问题的透思，而写下来的较长的文章或分析；第三种来源是史迪威将军写给太太的信。在方括号“[ ]”里的材料是编注者加进去的。

日本突袭珍珠港的那一天，美国的陆军正稀疏地分布在太平洋的沿岸，从普格·桑（Puget Sound）到圣地亚哥（San Diego）仅有四个陆军师和海军陆战队的——一个师——全数十万人。这几个单位大体上是隶属在第四军军长狄·威特（De Witt）中将指挥之下的。

约瑟夫·瓦伦·史迪威（J. Warren Stilwell）少将，时任加利福尼亚高级战术指挥官，是直接向狄·威特负责的。史迪威指挥的是总部设在蒙特莱（Monterey）的第三陆战队。珍珠港事变的那一个星期天的早晨，史迪威将军和太太正在他们卡末尔（Casmel）的家里宴请第三陆战队参谋部的官员。一个电话响了，由史迪威太太去答话。那是一个朋友打来的——“开听你们的收音机，日本偷袭珍珠港啦！”史迪威太太急忙把消息告诉了她的丈夫，宴会的人们便聚拢在收音机最近的地方。

当天下午或者晚上，史迪威将军便抽空写下了他战时日记的首页。

# 一九四一年

十二月七日

日本突袭夏威夷。彩虹第五号（计划）实行了。下午三时半古德（Coode）打来电话。日本舰队出现在南部二十英里，距离蒙特莱十里的海面。派杜林（Dorn）到奥尔特（炮台），停止演习，加紧戒备。打电话通知希伦（Hern）开始侦察。电话通知希伦转知杜林，召集应征兵回营。

三时三十分。电话通知在奥尔特的怀德（White）。怀德派出侦察队到第一号公路。关岛被袭了。

十二月十一日

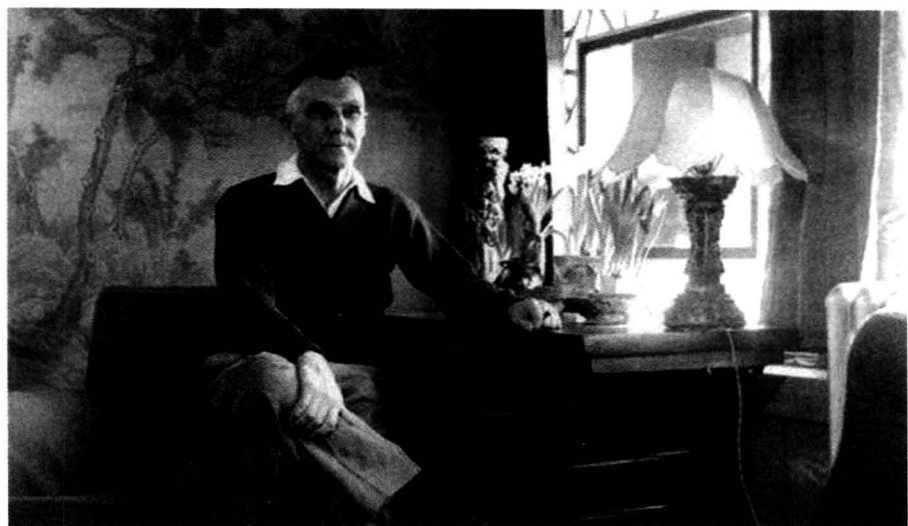
六时半起床。看见月亮。这里没有轰炸机。外边沉寂。不过沿岸却有八十架到一百架B17 S型的飞机。海军——没有船，没有飞机，即使有也是很少的。

我刚到圣地亚哥的巴尔布公园里。密退尔斯达的指挥部，电话铃声响了，杜林听到有一件紧急的命令是给我的。他把内容记下来递给我。“日本主力舰队距离三藩市<sup>①</sup>一百六十四海里。各单位一律戒备。”我像一个傻瓜似的相信它，在室中踱来踱去。在计划一件要做的事。我想象着派用一切可能利用的军队大量开进三藩市，而头一件要做的事情似乎应该通知驻扎在伊利河特的海军。我们就匆匆地出门，跳上驳艇，见到伏琪尔（Vogel）将军，一个冷静而坚定的公民，虽然他的手令是四十八小时后生效的，但也同意马上开始行动。因此我打了一个电话到陆军部去核对一下词句和位置，原来纬度上四百六十英里被当成一百六十度了。伏琪尔的参谋长霍华德上校带着海军部对于夏威夷海面日本实力的评估报告进来（主力舰四艘，航空母舰两艘至四艘，驱逐舰八艘，潜艇若干艘），他们想，用作攻击的实力大概就是这样了，这使得我安定了一点，有充裕的时间不慌不忙地到达黛莱（Dawlay）的司令部。

当然，陆军部的这个报告书把责任推诿了。他们是从一个

---

① 即美国西部城市旧金山，又译圣弗朗西斯科。



史迪威在家中

“平常绝对可靠的来源”获得报告的，但是他们不应该未经审核就把它发出来。他们并且说第四航空队曾经追踪日本的机队，但是却没有报告结果，当然，那结果也是否定的。当海军巡逻队搜索不出什么东西时，他们只能认为报告可靠了。（我停在安齐尼达，打了一个电话给希伦。他说海军部已有否定的报告了。）

十二月二十二日

天下往往有出乎意料的事。希伦六时半就敲响我的门，说布莱特雷（Bradley）要跟我通电话。不错，是他。白莱登（Bryden）从华盛顿打电话来，叫我马上去担任作战计划的工作，布莱特雷暗示远征的军队将由我指挥。他着重地说，我将要出去一段时间。（这件事可靠得可以打赌。）

十二月二十五日

家里为我庆祝圣诞节，但时钟走得太快了。第二天打叠行李，

七点半钟离家——家人齐集屋前送行。人群中没有一个流泪——只有微笑和招手在向我祝福。到华盛顿时阳光很好，这是圣诞前夕下午四点钟。向副官处报到。

到“作战计划署”，找盖洛（Gerow）没有找到，却遇着艾森豪威尔。使我吃惊的是，他把黑色“计划”给了我。从那里到战时学院看马郎奈（Maloney）。那是二十四号，他们给我第一次指令，到达喀尔（Dakar，今塞内加尔首都）去。

在宾夕法尼亚路跟斯密斯和多伦一起吃晚餐。我们是在狗车里吃的。不大适意。

#### 给史迪威夫人的信：

一个离家背井的人，走上他所知的去处，或做着他所知的事，他的姿态是多么英勇的呀！我看见你们全体都站在屋前，每一个人那种愉快的、慷慨的表情，对我都是意味深长的。这是对于此种疯狂事业好结局的佳兆，而你到唱出了我所切要的乐观的音符。在我们面前也许还有若干黑暗的日子，但是我敢保证我们正在逐步地走出来。这个国家是一个后起的国家，但是她却最富于勇气，因此，我们一定会打胜的。

在华盛顿，史迪威将军获悉他已被选派指挥第一次对敌的攻势。

美国第一批反攻计划正在起草，史迪威奉命筹划一次大攻势，一年之后这攻势在美国的北非战场上终于获得最后胜利的战果。

华盛顿为战争初期的极度困扰所笼罩。在运筹帷幄的工作中把人力、计划、资源集中起来，那正是史迪威将军的任务。

十二月二十六日

没有一个人知道我到哪里去。一点钟去看盖洛。等到下午四时。看不到盖洛。回到战时学院。每一个人都正在“开会”，或者去或者来。上午谈的是达喀尔，下午谈的是卡萨布兰卡。

**给史迪威夫人的信：**

我对华盛顿的印象就是书记们忙出忙进，旋转的门永远地旋转着，挟着公文的人跟在其他挟着公文的人屁股后面闯，墙角落的人群在混乱中私语，每一个人当你刚要开始谈话的时候，就跳起来了，电铃在响着，电话在响着，所有房间都塞满书记，他们都敲着打字机发出噼噼啪啪的声音。

每一件事情都没有决定，都在“计划的阶段”。但我得在此待一段时间。



一九四二年

正月十四日

下午九时奉命往谒史汀生（Stimson），当我到达那里，我发觉我是唯一的客人。亨利<sup>①</sup>跟我谈了半个钟头，有一半是关于中国的。明显地他是没有注意到选派××去的。对于这个奉派出国而又有表现的适当人选，我们曾作全面的考虑。他在想着中国接受一个美国司令官的问题。我告诉他我是有疑虑的，但他已有

---

① 即史汀生。